

*Colloque franco-japonais*  
日仏シンポジウム

CONCILIER SANTÉ ET DROITS FONDAMENTAUX  
EN PÉRIODE DE PANDÉMIE

III<sup>e</sup> volet

パンデミックにおける感染症対策と人権 III

日 時/ Date et heure

1<sup>ère</sup> journée : 2023 年 6 月 24 日 (土) 15:00 – 17:30 / samedi 24 juin 2023, 8h-10h30

2<sup>ème</sup> journée : 2023 年 6 月 25 日 (日) 9:00 - 17:00 / dimanche 25 juin 2023, 2h00-10h30

場 所/ Lieu

東北大学川内キャンパス (zoom 配信あり)

Université de Tohoku, Campus Kawauchi, avec diffusion Zoom

主 催 : JSPS, MEAE-MESRI 二国間交流事業共同研究 (SAKURA プログラム)  
「パンデミックにおける健康と人権の均衡に関する日仏比較法分析」

共 催 : 東北大学大学院法学研究科  
JSPS 受託研究「学術研究動向調査」、同科研費基盤研究 B「感染症法制の嚮導理念と法的構造に関する多分野横断的・医事法学的研究」

*Projet réalisé dans le cadre du Programme Hubert Curien (PHC SAKURA) proposé par la Japan Society for the Promotion of Science (JSPS), le Ministère français de l'Europe et des Affaires étrangères, le Ministère français de l'Enseignement supérieur et de la recherche et Campus France. Ce colloque est coorganisé par Tohoku University, School of Law, ainsi que la JSPS Grant-in-Aid for Scientific Research (B) "Multidisciplinary and Health law study on guiding principles and legal structure of infectious diseases legislations" (resp. Tetsu ISOBE) et Entrusted Research "Academic Trends Survey and Studies" (resp. Sayaka DAKE).*

本セミナーは、日本学術振興会、フランス外務省、同高等教育省及びキャンパスフランスの「日仏共同研究 SAKURA プログラム」の助成を受けています。また、本セミナーは、東北大学大学院法学研究科、JSPS 科学研究費助成事業基盤研究 (B)「感染症法制の嚮導理念と法的構造に関する多分野横断的・医事法学的研究」(代表者：磯部 哲)及び同受託研究「学術研究動向調査」(代表者：嵩 さやか)の共催により実施します。

日仏共同研究シンポジウム (SAKURA プログラム)  
Colloque franco-japonais (PHC-SAKURA)

プログラム / Programme

6月24日(土) / samedi 24 juin

---

15:00 / 8h 開会挨拶 / Mots d'accueil

山口 齊昭 (早稲田大学法学部教授、日本医事法学会代表理事)

**Nariaki YAMAGUCHI** (Professeur à la Faculté de droit, Université Waseda et Président de l'Association Japonaise de Droit Médical)

15:10 / 8h10 Session 1 社会保障 / La Protection sociale

\*フランス語セッション (逐次通訳あり) / Session en français avec traduction

司会: 岩村 正彦 (東京大学名誉教授)

Président : **Masahiko IWAMURA** (Professeur émérite, Université de Tokyo)

▼報告 / Communications

- ミシェル・ボルジェト (パリ第2大学法学部名誉教授)

**Michel BORGETTO** (Professeur émérite, Université Paris Panthéon-Assas)

- 嵩 さやか (東北大学法科大学院教授)

**Sayaka DAKE** (Professeure à l'Ecole de droit, Université du Tohoku)

- 笠木 映里 (東京大学大学院法学政治学研究科教授)

**Eri KASAGI** (Professeure à la Faculté de Droit, Université de Tokyo)

コーヒーブレイク / Pause-café

▼討論 / Débat

\*通訳: 河嶋 春菜 (東北福祉大学総合福祉学部准教授)

Traduction assurée par **Haluna KAWASHIMA** (Professeure associée au Département de l'administration publique, Université Tohoku-Fukushi)

懇親会 / Réception

6月25日(日) / dimanche 25 juin

---

9:00/ 2h00 Session 2 医療アクセスと終末期 / L'accès aux soins et la fin de vie

\*フランス語セッション (逐次通訳あり) / Session en français avec traduction

司会: 小門 穂 (大阪大学 大学院人文学研究科 准教授)

Présidente : **Minori KOKADO** (Professeure associée à la Faculté de sciences humaines, Université d'Osaka)

▼報告 / Communications

- ティエリ・ルノー (エクス・マルセイユ大学名誉教授)

日仏共同研究シンポジウム (SAKURA プログラム)  
Colloque franco-japonais (PHC-SAKURA)

**Thierry RENOUX** (Professeur émérite, Aix-Marseille Université)

-フランソワ・ヴィアラ (モンペリエ大学法学部教授)

**François VIALLA** (Professeur à la Faculté de Droit, Université de Montpellier)

-建石 真公子 (法政大学法学部教授)

**Hiroko TATEISHI** (Professeure à la Faculté de Droit, Université Hosei)

▼討 論 / Débats

\*通訳：河嶋 春菜

Traduction assurée par **Haluna KAWASHIMA**

昼 食 / Déjeuner

**14:00 / 7h Session 3 葬送 / Funérailles**

\*英語セッション / Session en anglais

司会：フランソワ・ヴィアラ (モンペリエ大学法学部教授)

Président : **François VIALLA** (Professeur à la Faculté de Droit, Université de Montpellier)

▼報 告 / Communications

-ギヨーム・ルセ (リヨン第3大学医事法学研究所准教授)

**Guillaume ROUSSET** (Maître de conférences HDR, Université Jean Moulin Lyon 3,  
IFROSS/CRDMS)

-田近 肇 (近畿大学法学部教授)

**Hajimé TAJIKA** (Professeur à la Faculté de Droit, Université Kindai)

▼討 論 / Débats

コーヒーブレイク / Pause-café

**15:15 / 8h15 Session 4 国地方関係 / Les rapports entre pouvoir central et pouvoir décentralisé**

\*フランス語セッション (逐次通訳あり) / Session en français avec traduction

司会：ティエリ・ルノー (エクス・マルセイユ大学名誉教授)

Président : **Thierry RENOUX** (Professeur émérite, Aix-Marseille Université)

▼報 告 / Communications

-ヴィルジニー・ドニエ (トゥーロン大学法学部教授)

**Virginie DONIER** (Professeure à la Faculté de Droit, Université de Toulon)

-飯島 淳子 (東北大学大学院法学研究科教授)

**Junko IJIMA** (Professeure à la Faculté de Droit, Université du Tohoku)

▼討 論 / Débats

\*通訳：小林 真紀 (愛知大学法学部教授)

日仏共同研究シンポジウム (SAKURA プログラム)  
Colloque franco-japonais (PHC-SAKURA)

\*Traduction assurée par **Maki KOBAYASHI** (Professeure à la Faculté de Droit, Université d'Aichi)

16:45 / 9h45 閉会 挨拶 / Conclusions

磯部 哲 (慶應義塾大学大学院法務研究科教授)

**Tetsu ISOBE** (Professeur à l'Ecole de Droit, Université Keio)

参加申込および問合せ先 / Inscription et contact

メールでご連絡ください / Inscription gratuite mais obligatoire via :

haluna-k « at » tfu.ac.jp (Mme. Haluna Kawashima)

\* « at »は@に変更してください / Remplacez « at » par @

会場アクセス / Plan d'accès

東北大学川内キャンパス 文科系総合講義棟 (C19) 2階

Université du Tohoku, Campus Kawauchi, Lecture Rooms (C19) 1<sup>er</sup> étage

住所：仙台市青葉区川内 27-1 Adresse : 27-1 Kawauchi, Aoba-ku, SENDAI

